

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6-mal jährlich
134. Jahrgang

Redaktion
Iris Bings,
bings@mt-medizintechnik.de
Martin Fiebich,
fiebich@mt-medizintechnik.de

Schwerpunktthema
Prüfung von medizinischen Produkten
Gunther Haufe, Dresden
buero@ibhaufe.de
Maic Regner, Dresden,
maic.regner@uniklinikum-dresden.de

Redaktion mt-online
Frank Bergs
bergs@mt-medizintechnik.de

Redaktionsbeirat
C. Backhaus, Hamburg,
claus.backhaus@bg-verkehr.de
U. Hölscher, Münster,
uvo.hoelscher@fh-muenster.de
A. Keller, Ilmenau,
andreas.keller@tu-ilmenau.de
J. Stettin, Hamburg,
juergen.stettin@haw-hamburg.de

Verlag
TÜV Media GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535,
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-media@de.tuv.com
www.tuev-media.de
Geschäftsführerin:
Gabriele Landes

Koordination:
Cindy Bouchagiar
Tel.: 0221/806-3507
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:
Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536
E-Mail: Gudrun.Karafiol@de.tuv.com

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: TÜV Media GmbH, Köln

Bezugs- u. Lieferbedingungen

medizintechnik:

Jahresabonnementspreis
inland 67,- € zzgl. Versandkosten
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,- €.

Studentenabonnement 30,- €
Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
6 Wochen jeweils zum 31.12.
möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementsgebühren
werden jährlich im Voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder vierteljähr-
lich abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift
aus Gründen, die nicht vom Verlag zu
vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgelder.

- Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2014.
Informationen und Angebote über
Netzwerklicenzen erhalten Sie beim
Verlag direkt. - Mit der Annahme von
Originalbeiträgen zur Veröffentlichung
erwirbt der Verlag das uneingeschränkte
Verfügungsrecht. Die Zeitschrift und
alle in ihr enthaltenen Beiträge und
Abbildungen sind urheberrechtlich
geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich
zugelassenen Fälle ist eine Verwertung
ohne Einwilligung des Verlags strafbar.
Der Verlag ist bereit, von einzelnen
Beiträgen Sonderdrucke gegen
Berechnung zu liefern. Gerichtsstand
für Vollkaufleute ist Köln, für alle
Übrigen gilt dieser Gerichtsstand,
sofern Ansprüche im Wege des
Mahnverfahrens geltend gemacht
werden.

Hinweis für Autoren

Finden Sie unter www.mt-medizintechnik.de/Kontakt;
Manuskripte sind einzusenden an
redaktion@mt-medizintechnik.de

Inhalt

EDITORIAL

3 Prüfen und Verantwortung

KURZ UND INTERESSANT

5 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

FACHBEITRÄGE

9 J. Schönfeld

**Bildmanagement – Integration medizinischer Videotürme
in PACS und KIS**

20 G. Haufe

Prüfungen in der Medizintechnik – Eine Übersicht

25 A. Weingärtner

Medica 2013 – Ein Rückblick auf Themen und Trends

28 Dr. D. Hoss und M. Steiner

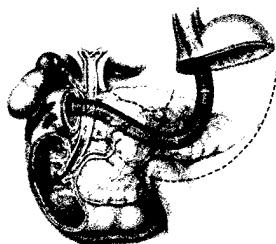
**AAL-Anwendungen im Kontext des Telemonitorings
– Gestaltungsanforderungen aus dem Datenschutzrecht**

32 M. Regner

**Dokumentationspflichten beim Betreiben von
Medizinprodukten**

NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

38 Nachrichten



Titelfoto: Funktionsprinzip der Cholangios-
kopie nach der SpyGlass-Methode
Quelle: *Boston Scientific*

Events

2. bis 6. März 2014, Chicago/USA
Pittcon 2014, Tagung mit Industrie-
ausstellung, <http://www.pittcon.org>

5. bis 6. März 2014, Berlin
Seminar: „Prüfung der elektrischen
Sicherheit in medizinisch genutzten
Räumen“. Weitere Informationen und
Anmeldung: Daniela.Conrad@emtec.
de und 030/747430-182. emtec e.V.:
<http://www.emtec.de>

6. bis 10. März 2014, Wien/Österreich
European Congress of Radiology,
Fachkongress mit Messe. Infos:
<http://www.myesr.org>

19. März 2014, Nürnberg
Seminar: „CE-Kennzeichnung von
medizinisch genutzter Software –
Anforderungen und Umsetzung der
EN 62304“. Weitere Informationen
und Termine unter Tel. 0800 8484044.
Infos: TÜV Rheinland Akademie:
<http://www.tuv.com/seminar/>

20. März 2014, Saarbrücken
„User Experience Design für Medi-
zinprodukte – IEC 62366 – Risikoma-
nagement und Joy of Use“. Infos:
<http://www.ergosign.de/de/service/leistungen/training>

26. bis 28. März 2014, Würzburg
WÜMEK – Kongress für Technolo-
giemanagement im Krankenhaus
„Kosten und Risiken senken“.
Umfangreiches Fachprogramm mit
Industrieausstellung zu den Bereichen
Medizin- und Informationstechnik,
Energieeffizienz, Hygiene und Technik
sowie Bau- und Prozessmanagement.
Infos: *Euritim Bildung + Wissen
GmbH & Co. KG*, <http://www.fbmt.de>

2. bis 3. April 2014, Nürnberg
MED.software 2013. Software als
Medizinprodukt. Infos: *Carl Hanser
Verlag GmbH & Co. KG*: <http://www.medssoftware-tagung.de>

4. bis 5. April 2014, Mönchengladbach
Aktualisierung der Fachkunde im
Strahlenschutz nach Röntgen- und
Strahlenschutzverordnung für Ärzte,
Medizinphysikexperten, MTRA/MTA
und Arzthelfer(innen). Infos: E-Mail:
doris.foerster@mariahilf.de und
<http://www.mariahilf.de/Kurse-und-Weiterbildungen.htm>

20. April 2014, Hamburg
Seminar: „Medizinprodukteberater
und Sicherheitsbeauftragter für Medi-
zinprodukte“. Anmeldung und weitere
Infos unter sima.niknafs@prosystem-ag.com
oder forum@prosystem-ag.com
Prosystem AG: <http://www.prosystem-ag.com>

Weitere Termine:
<http://www.mt-medizintechnik.de>